

LA MESA Y CAFÉ

10 DE MARZO DE 2024
MARCH 10, 2024

BIENVENIDOS | WELCOME



*Multiplication of the Loaves and Fishes
mosaic in Ravenna, Italy, 6th century.*

La Mesa y Café es un servicio bilingüe de la United Church of Chapel Hill para enriquecer la diversidad, la espiritualidad y la fe de las personas en un espacio libre de racismo, radicalmente hospitalario e inclusivo, donde la mesa del Señor es nuestro lugar sagrado de encuentro.

La Mesa y Café is a bilingual service of the United Church of Chapel Hill to enhance the diversity, spirituality, and faith of people in a non-racist and radically welcoming inclusive space, where the table of the Lord becomes our sacred gathering place.

UNITED CHURCH *of* CHAPEL HILL

1321 Martin Luther King Jr. Blvd.
Chapel Hill, NC 27514; 919-942-3540
unitedchurch.org

*Please stand, as able, when indicated by asterisk

*Por favor, póngase de pie, si puede, cuando se indique con un asterisco

PRELUDIO / PRELUDE

*PREPARACIÓN DEL CULTO / PREPARATION FOR WORSHIP

SANTUARIO / SANCTUARY

RANDY LYNN SCRUGGS & JOHN W THOMPSON

Dios transfórmame en santuario,
Puro y santo para ti,
Y que pueda a tí alabarte,
Santuario para ti.

Lord prepare me to be a sanctuary
Pure and holy, tried and true
And with thanksgiving
I'll be a living sanctuary, oh for You.

BIENVENIDOS A LA MESA / WELCOME TO LA MESA

*MÚSICA DE ADORACIÓN / WORSHIP MUSIC

GO MAKE A DIFFERENCE / VE A HACER LA DIFERENCIA

STEVE ANGRISANO & TOM TOMASZEK (VER INSERTO / SEE INSERT)

LECTURAS / SCRIPTURE READINGS

MARCOS 8:1-11 (NUEVA VERSIÓN INTERNACIONAL)

PARTE 1: En aquellos días se reunió de nuevo mucha gente. Como no tenían nada que comer, Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: —Siento compasión de esta gente porque ya llevan tres días conmigo y no tienen nada que comer. Si los despido a sus casas sin haber comido, se van a desmayar por el camino, porque algunos de ellos han venido de lejos.

PARTE 2: Los discípulos objetaron: —¿Dónde se va a conseguir suficiente pan en este lugar despoblado para darles de comer? —¿Cuántos panes tienen? —preguntó Jesús.

—Siete —respondieron ellos. Luego Jesús mandó que la gente se sentara en el suelo. Tomó los siete panes, dio gracias, los partió y se los fue dando a sus discípulos para que los repartieran a la gente. Así lo hicieron. Tenían además unos cuantos pescaditos. Dio gracias por ellos también y dijo a los discípulos que los repartieran. La gente comió hasta quedar satisfecha.

PARTE 3: Después los discípulos recogieron siete cestas de pedazos que sobraron. Los que comieron eran unos cuatro mil. Tan pronto como los despidió, Jesús subió a la barca con sus discípulos y se fue a la región de Dalmanuta. Llegaron los fariseos y comenzaron a discutir con Jesús. Para ponerlo a prueba, le pidieron una señal del cielo.

MARK 8:1-11 (NEW INTERNATIONAL VERSION)

PART 1: During those days another large crowd gathered. Since they had nothing to eat, Jesus called his disciples to him and said, "I have compassion for these people; they have already been with me three days and have nothing to eat. If I send them home hungry, they will collapse on the way, because some of them have come a long distance."

PART 2: His disciples answered, "But where in this remote place can anyone get enough bread to feed them?" "How many loaves do you have?" Jesus asked. "Seven," they replied. He told the crowd to sit down on the ground. When he had taken the seven loaves and given thanks, he broke them and gave them to his disciples to distribute to the people, and they did so. They had a few small fish as well; he gave thanks for them also and told the disciples to distribute them. The people ate and were satisfied.

PART 3: Afterward the disciples picked up seven basketfuls of broken pieces that were left over. About four thousand were present. After he had sent them away, he got into the boat with his disciples and went to the region of Dalmanutha. The Pharisees came and began to question Jesus. To test him, they asked him for a sign from heaven.

***MÚSICA PARA REFLEXIONAR / MUSIC FOR REFLECTION**

CAMINA PUEBLO DE DIOS / WALK, PEOPLE OF GOD

CESÁREO GABARÁIN (VER INSERTO / SEE INSERT)

SERMÓN / SERMON IS THERE EVER ENOUGH? / ¿ES QUE NUNCA HAY SUFICIENTE?

REV. ANGIE WRIGHT

RESPUESTA AL SERMÓN / SERMON RESPONSE

How would it change us to embrace a mentality of abundance rather than a mentality of scarcity?

¿Cómo nos cambiaría adoptar una mentalidad de abundancia en lugar de una mentalidad de escasez?

ORACIONES DEL PUEBLO / PRAYERS OF THE PEOPLE

INVOCACIÓN / INVOCATION

CHRISTOPHER GRUNDY

Hear us, God, for we are praying

Hear us, God, for we are laughing in our joy

Hear us, God, for we are crying out to you

Wondering what will be, what will be

Háblanos, Dios, porque escuchamos.

Háblanos, Dios, porque esperamos por tu voz.

Dile a nuestros corazones y alrededor

Enseñanos lo posible, lo posible.

INVITACIÓN A LA MESA / INVITATION TO THE TABLE

COMUNIÓN / COMMUNION

LECTOR: On the night in which Jesus was arrested, He took bread, gave thanks, broke it, and gave it to his disciples saying:

TODOS: “Coman, esto es mi cuerpo que es golpeado por todos ustedes”

LECTOR: When the supper was over, Jesus took the cup, gave thanks, and said to his disciples:

TODOS: “Beban, esto es mi sangre del nuevo pacto, hagan esto en memoria de mí”

ALL: Lord, we eat your bread and drink your cup as an affirmation that we are One with you. Amen.

***MÚSICA PARA LA COMUNIÓN / COMMUNION MUSIC**

PAN DE VIDA

Cuando flaquea mi fe

Y siento desfallecer

Cuando no puedo seguir

Y faltan fuerzas en mí

Puedo a la mesa venir

Y puedo el pan compartir

Es Jesús, El pan de vida

El maná de mi desierto

Mi energía mi sustento es Jesús

El pan de vida

Mi necesidad primera y sin ti yo nada fuera

Porque Jesús es pan de vida eterna

*EL PADRE NUESTRO / THE LORD'S PRAYER

Padre nuestro que estas en los cielos, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad, aquí en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy y perdona nuestras ofensas, así como nosotros también perdonamos a los que nos ofenden, y no nos dejes caer en tentación, mas libranos del mal, porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria, por siempre. Amen.

LA PAZ DE CRISTO / THE PEACE OF CHRIST

The peace of Christ be with you. La paz de Cristo sea contigo.
And also with you. Y también contigo.

SALIDA / POSTLUDE



CONECTAR CON LA MESA
CONNECT WITH LA MESA

LITURGO / LITURGIST

CALEB WOLF

PREDICADORA / PREACHER

REV. ANGIE WRIGHT

MÚSICA / MUSICIAN

BIANCA MUÑOZ

SONIDO / SOUND

HUGO GUTIÉRREZ

BIENVENIDA / WELCOME

CARLA GRAY

RINCÓN DE LA GRATITUD / GRATITUDE CORNER

Quería expresar mi gratitud a Gary y Natalie Boorman de La Mesa. Ellos siempre están ayudando a otros no importa que persona sea. Ellos están haciendo mucho por la Iglesia como la participación en comités, recaudación de fondos, la campaña Black Lives Matter, viajes misioneros para los marginados y muchos, muchos más. Gracias Natalie y Gary por ser un ejemplo y hacer tanto. –José Olmedo

Esperamos que leas este breve devocional como una invitación a nombrar tu gratitud. Si puedes nombrar algo de nuestra comunidad eclesial por lo que te gustaría dar gracias y celebrar en menos de 200 palabras, nos encantaría publicarlo aquí. Envíe su propuesta a mmee@unitedchurch.org.

I wanted to express my gratitude to Gary and Natalie Boorman from La Mesa. They are always helping others no matter what person it is. They are doing so much for the Church like Committee participation, fund raising, Black Lives Matter campaign, Missionary trips for the marginalized and many, many more. Thank you Natalie and Gary for setting an example and doing so much. –José Olmedo

We hope you'll read this brief devotion as an invitation to name your gratitude. If you can name something about our church community that makes you want to give thanks and sing in less than 200 words, we'd love to print it here. Send your submission to mmee@unitedchurch.org.